

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 2 di 11

Indicazioni di pericolo

H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza

P264	Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.
P332+P313	In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.
P362+P364	Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
P501	Smaltire il prodotto/recipiente nell'inceneritore industriale.

Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH208	Contiene 2-n-butil-benzo[d]isotiazol-3-one. Può provocare una reazione allergica.
--------	-----------------------------------------------------------------------------------

Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è stato classificato ed etichettato in base alle direttive comunitarie o in base alla legislazione nazionale.

2.3. Altri pericoli

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti**3.2. Miscele**

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 3 di 11

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione-GHS			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			<5 %
	203-961-6		01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
122-99-6	2-Phenoxyethanol			<5 %
	204-589-7		01-2119488943-21	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, STOT SE 3; H302 H318 H335			
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated			< 5 %
	500-236-9		01-2119489407-26	
	Skin Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H411			
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina			< 3 %
	201-162-7	603-082-00-1		
	Skin Corr. 1B; H314			
95-14-7	1,2,3-Triazindene			<1 %
	202-394-1			
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411			
4299-07-4	2-n-butyl-benzo[d]isotiazol-3-one			<0,5 %
	420-590-7	606-079-00-3		
	Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H314 H317 H400 H410			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Sistema di classificazione: la classificazione corrisponde alle attuali liste CE, ma è integrata dalle informazioni fornite dalla letteratura specialistica e dalle informazioni aziendali.

SEZIONE 4: misure di primo soccorso**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto. In caso di dubbio o in presenza di sintomi, consultare un medico.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. Use skin protection ointment after cleaning. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

In seguito ad ingestione

Consultare immediatamente il medico. NON provocare il vomito.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 4 di 11

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente il medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non ci sono informazioni disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Soccorso elementare, decontaminazione, cura sintomatica.

SEZIONE 5: misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Acqua schizzata. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂).

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Monossido di carbonio Ossidi di azoto (NO_x). Ossidi fosforici. fuliggine.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Allontanare le persone non adeguatamente protette. Non stare contro vento. In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Usare equipaggiamento di protezione personale. Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Eliminare tutte le sorgenti di accensione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognare informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Ulteriori istruzioni sui dispositivi di protezione individuale, le misure ambientali e il trattamento dei rifiuti sono disponibili nei capitoli 8, 12 e 13.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Usare equipaggiamento di protezione personale. Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 5 di 11

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

Indicazioni per lo stoccaggio comune

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere da: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.
Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 5 - 40°C

7.3. Usi finali particolari

Informazioni dettagliate: vedi scheda tecnica.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

VALORI LIMITE DI ESPOSIZIONE PROFESSIONALE (D. lgs. 81/08 o ACGIH o direttiva 91/322/CEE della Commissione)

N. CAS	Nome dell'agente chimico	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Categoria	Provenienza
112-34-5	2-(2-Butossietossi)etanolo	10	67,5		8 ore	D.lgs.81/08
		15	101,2		Breve termine	D.lgs.81/08

Valori DNEL/DMEL

N. CAS	Nome dell'agente chimico	Via di esposizione		Effetto	Valore
122-99-6	2-Phenoxyethanol				
Lavoratore DNEL, a lungo termine		dermico		sistemico	34,72 mg/kg pc/giorno
Lavoratore DNEL, a lungo termine		per inalazione		sistemico	8,07 mg/m ³
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated				
Lavoratore DNEL, a lungo termine		dermico		sistemico	2080 mg/kg pc/giorno
Lavoratore DNEL, a lungo termine		per inalazione		sistemico	294 mg/m ³

Valori PNEC

N. CAS	Nome dell'agente chimico	Compartimento ambientale		Valore
122-99-6	2-Phenoxyethanol			
Acqua dolce				0,943 mg/l
Acqua di mare				0,0943 mg/l
Sedimento d'acqua dolce				7,2366 mg/kg
Sedimento marino				24,8 mg/kg
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated			
Acqua dolce				0,0327 mg/l
Acqua di mare				0,00327 mg/kg
Sedimento d'acqua dolce				0,177 mg/kg
Microrganismi nei sistemi di trattamento delle acque reflue				3,3 mg/l

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 6 di 11

Altre informazioni sugli valori limite

fonte:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³**8.2. Controlli dell'esposizione****Controlli tecnici idonei**

In aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale.

Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori. maschera completa (DIN EN 136).

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	marrone chiaro
Odore:	caratteristico/a

Valore pH (a 20 °C):	9,7 (c = 5.5%)	Metodo di determinazione	DIN 51369
----------------------	----------------	---------------------------------	-----------

Cambiamenti in stato fisico

Punto di fusione:	-20 °C
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	> 100 °C
Punto di scorrimento:	-5 °C

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 7 di 11

Punto di infiammabilità: > 100 °C DIN EN ISO 2592
 Alimenta la combustione: UN Test L.2

Infiammabilità

Solido: Nessun dato disponibile
 Gas: Nessun dato disponibile

Proprieta' esplosive

non Esplosivo/a.

Inferiore Limiti di esplosività: 0,6 vol. %
 Superiore Limiti di esplosività: 6,5 vol. %
 Temperatura di accensione: > 240 °C

Temperatura di autoaccensione

Solido: Nessun dato disponibile
 Gas: Nessun dato disponibile

Temperatura di decomposizione: Nessun dato disponibile

Proprieta' comburenti (ossidanti)

Non comburente.

Pressione vapore: Nessun dato disponibile
 (a 20 °C)

Densità (a 15 °C): 0,978 g/cm³ DIN EN ISO 12185

Idrosolubilità: molto solubile.

Solubilità in altri solventi

Nessun dato disponibile

Coefficiente di ripartizione: Nessun dato disponibile

Viscosità / cinematica: 178 mm²/s DIN EN ISO 3104
 (a 20 °C)

Densità di vapore: Nessun dato disponibile

Velocità di evaporazione: Nessun dato disponibile

9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Questo prodotto è stabile se immagazzinato a delle temperature ambiente normali.

10.2. Stabilità chimica

Alle condizioni di immagazzinaggio, impiego e di temperatura raccomandate, la miscela è chimicamente stabile.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note delle reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con : Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosiIn caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Monossido di

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 8 di 11

carbonio Ossidi di azoto (NOx). Ossidi fosforici. fuliggine.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta**

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte	Metodo
122-99-6	2-Phenoxyethanol				
	orale	ATE 500 mg/kg			
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina				
	orale	DL50 2700 mg/kg	Ratto		
	cutanea	DL50 1600 mg/kg	Coniglio		
95-14-7	1,2,3-Triazaindene				
	orale	ATE 500 mg/kg			

Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: irritante.

Irritazione della pelle: irritante.

Effetti sensibilizzanti

Contiene: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one; 1,2-benzisotiazolin-3-one. Può provocare una reazione allergica.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche**12.1. Tossicità**

Nessun dato disponibile

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico					
	Tossicità in acqua	Dosi	[h] [d]	Specie	Fonte	Metodo
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 220 - 460 mg/l	96 h	Leuciscus idus	IUCLID	
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r 23 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	IUCLID	
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 108,8 mg/l	48 h	Daphnia	IUCLID	

12.2. Persistenza e degradabilità

Una parte dei componenti é biodegradabile.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 9 di 11

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina	-0,96

12.4. Mobilità nel suolo

Difficilmente eliminabile dall'acqua.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

12.6. Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile

Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Codice Europeo Rifiuti del prodotto

120107 RIFIUTI PRODOTTI DALLA SAGOMATURA E DAL TRATTAMENTO FISICO E MECCANICO SUPERFICIALE DI METALLI E PLASTICA; rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastica; oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni); rifiuto pericoloso

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporto stradale (ADR/RID)**

- 14.1. Numero ONU:** -
- 14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -
- 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -
- 14.4. Gruppo di imballaggio:** -

Trasporto fluviale (ADN)

- 14.1. Numero ONU:** -
- 14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -
- 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -
- 14.4. Gruppo di imballaggio:** -

Trasporto per nave (IMDG)

- 14.1. Numero ONU:** -
- 14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -
- 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 10 di 11

14.4. Gruppo di imballaggio: -

Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Numero ONU: -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

non applicabile

Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 55: 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol

Regolamentazione nazionale

Classe di pericolo per le acque (D): 2 - inquinante per l'acqua

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: altre informazioni**Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

H302	Nocivo se ingerito.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H335	Può irritare le vie respiratorie.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208	Contiene 2-n-butil-benzo[d]isotiazol-3-one. Può provocare una reazione allergica.

Ulteriori dati

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

Le informazioni di cui sopra sono solo per il prodotto designato, ma potrebbero non essere applicabili se il prodotto viene utilizzato con altri materiali o un processo di produzione. Le informazioni corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze, ma non costituiscono una garanzia delle caratteristiche

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020

N. del materiale: 770104

Pagina 11 di 11

del prodotto, ma servono unicamente a descrivere il prodotto e non costituiscono un rapporto giuridico contrattuale.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)